

الملاحق

ملحق رقم (١) : الخطاب الرسمي لطلب الإذن من الجامعة لإجراء الدراسة الميدانية

Dr. Mohammad Najib Jaffar
Timbalan Dekan
Fakulti Pengajian Bahasa Utama
Universiti Sains Islam Malaysia (USIM)
Bandar Baru Nilai, 71800 Nilai,
Negeri Sembilan.

Dr. Noor Azizi Ismail
Dekan
Fakulti Pengajian Bahasa Utama
Universiti Sains Islam Malaysia (USIM)
Bandar Baru Nilai, 71800 Nilai,
Negeri Sembilan.

12 Oktober 2015

Tuan Dr,

PER: PERMOHONAN KEBENARAN MENJALANKAN KAJIAN LAPANGAN

Dengan segala hormatnya, perkara di atas adalah dirujuk.

2. Saya, Dr. Mohammad Najib Jaffar, penyelia kepada Mazyyah Binti Osman (3140134) memohon untuk membenarkan pelajar seliaan saya membuat kajian lapangan di Fakulti Pengajian Bahasa Utama (FPBU). Berikut adalah maklumat beliau:

Nama : Mazyyah binti Osman

No. Matrik : 3140134

Tajuk Kajian : "استخدام الإستراتيجيات التواصلية لدى متعلمي اللغة العربية بوصفها لغة ثانية ذوي

الكفاية الاتصالية العالية والتدنية في جامعة العلوم الإسلامية الماليزية"

"Penggunaan Strategi Komunikasi Dalam Kalangan Pelajar Bahasa Arab Sebagai Bahasa Kedua Yang Memiliki Kompetensi Komunikatif Tinggi & Rendah di Universiti Sains Islam Malaysia"

Tarikh Cadangan Kajian : 8 – 14 Disember 2015

Masa Cadangan : 8 pagi – 5 petang

3. Saya mohon kerjasama dari pihak tuan untuk mempertimbangkan permohonan membenarkan pelajar seliaan saya ini untuk membuat kajian lapangan terhadap pelajar dari jabatan tuan. Segala kerjasama dari pihak tuan, amatlah saya hargai dan saya dahului dengan ucapan jutaan terima kasih.

Sekian, terima kasih.

Yang benar

(DR. MOHAMMAD NAJIB JAFFAR)

ملحق رقم (٢) : استمارة المعلومات والموافقة

"استخدام الإستراتيجيات التواصلية لدى متعلمي اللغة العربية بوصفها لغة ثانية ذوي الكفاية الاتصالية

العالية والمتدنية في جامعة العلوم الإسلامية الماليزية"

هذه الاستمارة تم إعدادها لتوفير حضرتكم بالمعلومات المهمة عن البحث التكميلي الذي تقوم به الباحثة كجزء من المتطلبات لنيل درجة الماجستير في اللغة العربية الاتصالية كما أنها معدة للحصول على موافقتكم للمشاركة في المناقشة الشفهية الجماعية التي تجرى من أجل تحقيق أهداف البحث وهي كما يلي:-

١. التعرف إلى الإستراتيجيات التواصلية التي يستخدمها متعلمو اللغة العربية بوصفها لغة ثانية ذوي الكفاية الاتصالية العالية والمتدنية.

٢. معرفة الإستراتيجيات التواصلية المشتركة لدى متعلمي اللغة العربية بوصفها لغة ثانية ذوي الكفاية الاتصالية العالية والمتدنية.

٣. الكشف عن الفرق بين المتعلمين ذوي الكفاية الاتصالية العالية والمتدنية في استخدام الإستراتيجيات التواصلية.

أحيطكم علماً، أن هذه المناقشة الشفهية الجماعية تستغرق ساعة واحدة تقريباً ويتم تسجيلها صوتياً وفيديوياً. وإن مشاركتكم في هذه الدراسة على سبيل التطوع ولكم حرية تامة في الانسحاب عنها في أي وقت تريدونه. تضمن الباحثة سرية تامة لهويتكم بوصفكم مشاركي البحث كما أن جميع المعلومات المقدمة لا تستخدمها الباحثة إلا لغرض إنجاز هذا البحث ولا غير.

في حالة وجود أي استفسارات حول هذا البحث فيمكنكم طرحها للباحثة قبل بدء هذه المناقشة الشفهية وطوال إجراءاتها. ويتاح لكم كذلك الاطلاع على نتائج هذا البحث حيث إن الباحثة بإمكانها إحضار نتائج هذا البحث لكم إذا رغبت في الاطلاع عليها.

ولذلك، إذا وافقتم على المشاركة في هذا البحث، يرجى منكم ملء المعلومات المطلوبة أدناه. أي استفسارات، يرجى منكم الاتصال بـ مزينة بنت عثمان (طالبة الماجستير في كلية دراسات اللغات الرئيسة، USIM) على الرقم ٥٢١٨٦٦٠-٠١٤. وأعرب لكم عن جزيل الشكر على حسن تعاونكم ومساهمتكم في إنجاز هذا البحث.

الاسم

.....

التوقيع

.....

ملحق رقم (٣) : أسئلة الحوار لاختبار مستوى الكفاية الاتصالية

الأسئلة الرئيسة الموجهة للمشاركين

١. هل من الممكن أن تعرف/تعرفي نفسك؟
٢. ما هي خلفيتك اللغوية وأين درست اللغة العربية سابقا وكم سنة؟
٣. لماذا تحبين اللغة العربية / لماذا اخترت تخصص اللغة العربية؟
٤. هل وجدت أن البيئة اللغوية موجودة في جامعة أوسيم؟
٥. كيف نستطيع إنشاء البيئة اللغوية في جامعة أوسيم؟
٦. ماذا فعلت/تفعل لتحسين مستواك اللغوي؟

ملحق رقم (٤) : الرموز في نصّ الحوار المدوّن ودلالاتها

الرموز	دلالاتها
R	الباحثة
P(رقم)	المشاركون في الحوار (الاسم المستعار / pseudonym) P(١) : خديجة P(٢) : فاطمة P(٣) : عائشة P(٤) : فوج P(٥) : مسلم P(٦) : عافية P(٧) : عالية P(٨) : حسني P(٩) : زينب P(١٠) : فائزة P(١١) : ماهرة P(١٢) : حفظة
-	قطع الكلام للتصحيح الذاتي
..	الوقفة لمدة نصف ثانية أو أقل منها
...	الوقفة لمدة ما بين نصف ثانية وثانية
....	الوقفة لمدة أكثر من ثانية
()	الكلمة أو العبارة غير واضحة
(كلمات/جمل)	بيان المعنى المراد أو الإشارات الجسدية وانفعالات المتحدث

ملحق رقم (٥) : نسخة من الحوار المدون

رمز الباحثة : R

عدد المشاركين ورمزهم : P(١), P(٢), P(٣), P(٤), P(٥), P(٦), P(٧), P(٨), P(٩), P(١٠), P(١١), P(١٢)

التاريخ : ٨ ديسمبر - ١٠ ديسمبر ٢٠١٥ م

آلة التسجيل : المسجل الصوتي لجوال Samsung Galaxy J١ (صوتيًا)

المكان : غرفة المناقشة لطلبة كلية دراسات اللغة الرئيسة، وحول مبنى كلية دراسات القرآن والسنة.

التاريخ والوقت : ٨ ديسمبر ٢٠١٥ م (يوم الثلاثاء)، ١٠.٣٠ صباحا - ١٠.٤٠ صباحا مدة الحوار : ٦ دقائق والنصف المكان : غرفة المناقشة لطلبة كلية دراسات اللغة الرئيسة	
R/P	النص
R	السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. أولا أشكركم شكرا جزيلا على تفضلك للمشاركة معنا. أحب أن أتعرف معك. هل من الممكن أن تعرف نفسك؟
P(١)	اسمي خديجة بنت عزم. درست في مدرسة سابقة يعني من معهد محمدي رانتاو بنجانج يعني من كلنتان... ثم... آخذ تخصص اللغة العربية والاتصالية في هذه الجامعة. ممكن هذا فقط؟
R	أحب أن أعرف ما هي خلفيتك اللغوية أو كم سنة درست اللغة العربية وأين درست اللغة العربية؟
P(١)	حقيقة في المدرسة الابتدائية يعني... من السنة الأولى حتى السنة السادسة. أنا لا ... أعرف أن... أنني قد أخذت أم لا اللغة العربية لأن ممكن في... تلك الوقت أنا لا.. لم أحب... لم أحب اللغة العربية ثم تواصل إلى المدرسة الثانوية في السنة الأولى في المدرسة الثانوية أحب اللغة العربية ثم أدرس بشكل جيد واجتهد وأجتهد ب.. بالدروس ثم حتى الآن يعني ممكن حتى ستام والسنة الأولى في هذه الجامعة إذن ممكن حول عشر سنوات.
R	لماذا تحبين اللغة العربية؟
P(١)	أنا أريد أن أكشف أكشف القرآن، اللغة القرآن. لماذا هذه اللغة يعني فيها الحركات وفيها لماذا الله يختار هذه اللغة في يكون المعجزة في يكون اللغة في القرآن. و..و... الله... الله قد اختار محمد يعني

	نبينا محمد من بني العرب باللغة العرب. أريد أن أدرسها أبحث عن هذا. ..
R	ما رأيك عن فضائل دراسة اللغة العربية مقارنة باللغات الأخرى؟
P(1)	حقيقة في الزمن الآن يعني هناك الفرصة كثيرة في تعلم اللغة العربية وفرصة من حيث... pekerjaan العمل يعني هناك... يريد... يريد المعلم المدرسون كثير من اللغة العربية. إذن، إذا كان نحن نتعلم باللغة العربية... لنا الفرصة ل... للعمل و... حقيقة اللغة العربية يستخدم... يستخدمها هذا اللغة من المستوى الرابعة من هذا... العالم.
R	وماذا فعلت لتحسين مستواك اللغوي خاصة اللغة العربية؟
	أنا لم أفعل شيئا ولكن أريد... أريد أن أدرس بشكل جيد في هذه اللغة يعني من حيث تكلم ومن حيث الكتابة واللغات يعني حين ذهبت إلى أستراليا يعني هناك أقابل مع دكتور مؤيد وثم هو... قال لي أن أوسيم هذه الجامعة يجوز أن menghantar ير - ترسل التلاميذ والطلاب من هذه الكلية يعني اللغة العربية والاتصالية إلى اللغة العربية يعني من جزيرة العرب لكي تعلم اللغة العربية من حيث المحادثة من حيث التكلم لأن هذه المهارة صعب للحصول.
R	هل رأيت أن هذه الجامعة فيها البيئة اللغوية؟
P(1)	لا. ممكن قليل بشكل المحاضرة يعني محاضر سوف يتكلم اللغة العربية مقارنة يقارن بالجامعة الأخرى UKM أو... لأن لماذا في تلك الجامعة يستخدم اللغة الملايوية... في الفصل يعني في المحاضرة ولكن هنا نحن نستخدم اللغة العربية. ولكن في البيئة يعني في المحادثة مع الزملاء ممكن لا. لا توجد.
R	شكرا على حسن مشاركتك.
	التاريخ والوقت : ٨ ديسمبر ٢٠١٥ م (يوم الثلاثاء)، ١٢.١٥ ظهرا - ١٢.٢٥ ظهرا مدة الحوار : ٦ دقائق و ٢٠ ثانية المكان : غرفة المناقشة لطلبة كلية دراسات اللغة العربية
R/P	النص
R	السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. أولا أشكرك شكرا جزيلا على تفضلك للمشاركة معنا. أحب أن أتعرف معك. هل من الممكن أن تعرفي نفسك؟
P(2)	بسم الله الرحمن الرحيم. السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. اسمي فاطمة بنت علي. أنا كلتانية والآن أنا طالبة من السنة الرابعة في جامعة العلوم الإسلامية الماليزية بتخصص اللغة العربية والاتصالات.

R	أحب أن أعرف ما هي خلفيتك اللغوية أو كم سنة درست اللغة العربية وأين درست اللغة العربية؟
P(٢)	قبل هذا، أبدأ في دراسة اللغة العربية منذ السنة... المدرسة الثانوية من سنة الأولى إلى السنة السادسة والآن أنا أوصل في تعلم اللغة العربية في هذه الجامعة... أظن حول عشر سنوات.
R	عشر سنوات مدة طويلة. لماذا اخترت تخصص اللغة العربية؟
P(٢)	أولا... أظن أن اللغة العربية لغة... أن اللغة العربية لغة رائعة و... لأن إذا نحن نتعلم عن اللغة العربية ممكن نحن نفهم جيدا عن... ما المقصود بالقرآن الكريم وحديث الشريعة. أظن هذا من أفضل السبب لماذا أنا أختار هذه اللغة هذه التخصص. وأيضا... أشعر... أشعر ب... ب... ماذا؟ بالفرحة للتعلم بهذه اللغة. لأن أنا أستطيع أن أحاول... ماذا؟ لغتي مع... مع طلاب والآخرين من خارج البلاد خصوصا من... ماذا؟ من دولة عربية.
R	هل أنت رأيت أن البيئة اللغوية خاصة العربية موجودة في يوسيم؟
P(٢)	أظن موجود ولكن ليس بأحوال واسعة. لأن فقط إذا... أظن في بعض الحالات ممكن عندما نحن في برنامج اللغة العربية وبذلك، نحن سننظر هناك البيئة اللغة العربية ولكن إذا غير موجود أي برنامج الذي يقام بهذه اللغة ممكن قلة... قلة... ماذا؟ غير موجودة... غير موجودة... وقلة الأحوال للطلاب أن تتكلمون باللغة العربية أو ممارسة هذه اللغة.
R	وماذا فعلت لتحسين مستواك اللغوي؟
P(٢)	أنا أحب أن أشارك في أي برنامج الذي يقيم باللغة العربية. وبعد، أنا أحاول أو ممارسة لغتي مع أصدقائي في التكلم باللغة العربية وأيضا أنا tonton video. أنا... مشاركة في أي برنامج كمسابقة تمثيلية وأيضا كلام جماعي هكذا. وبعد، أنا أحب أن أسمع الشيد. المثال كالنشيد من ماهر زين وحمود خضر.
R	ما هي مميزات أو فضائل دراسة اللغة العربية مقارنة باللغات الأخرى؟
P(٢)	كما قلت قبل هذا أن اللغة العربية لغة القرآن الكريم ولغة الحديث الشريعة. وبذلك، إذا أنا أعلم اللغة العربية بتعليم دقيقة، ممكن أنا أستطيع أن ماذا؟ أن فهم جيدا ب... بالقرآن الكريم بمعنى القرآن الكريم والحديث الشريعة. أظن الآن في حالة في بلادنا الآن... الفرصة للطلاب الذي يتعلمون باللغة العربية هناك فرصة واسعة خصوصا في مجال العمل.
R	شكرا على حسن مشاركتك.

التاريخ والوقت : ٨ ديسمبر ٢٠١٥ م (يوم الثلاثاء)، ٢.٤٥ مساءً - ٢.٥٥ مساءً مدة الحوار : ٥ دقائق و٤٥ ثانية المكان : غرفة المناقشة لطلبة كلية دراسات اللغة الرئيسة	
R/P	النص
R	السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. أولاً أشكرك شكراً جزيلاً على تفضلك للمشاركة معنا. أحب أن أتعرف معك. هل من الممكن أن تعرفي نفسك؟
P(٣)	وعليكم السلام ورحمة الله. اسمي عائشة بنت هيكل. وأنا طالبة للسنة الرابعة لكلية دراسات اللغات الرئيسة بجامعة العلوم الإسلامية الماليزية.
R	من أين أنت وأين تسكنين؟
P(٣)	أسكن في ديسا أنغريك وقريبي في سلاڠور.
R	كم سنة درست اللغة العربية؟
P(٣)	حوالي عشرة... أكثر من عشر سنوات.
R	أكثر من عشر سنوات، مدة طويلة. أين درست هذه اللغة؟
P(٣)	حقيقة، للغة العربية درست هذه اللغة في هذه الجامعة، لكن من الأساس... من خلفية الدراسة من المعهد الديني الإسلامي "سلطان هشام الدين" كذلك في المعهد الديني الإسلامي العالي تنكو أمبوان رحيمة بنتينغ وطبعاً منذ المرحلة الابتدائية قد درست هذه اللغة.
R	لماذا اخترت تخصص اللغة العربية في هذه الجامعة؟
P(٣)	طيب. اخترت هذه... هذا التخصص بسبب... أود أن أتعق هذه اللغة بالدقيق مثلاً من حيث البلاغي كذلك النحو والصرف. عندي المشاكل والمشقة في حقيقة في المحادثة بهذه اللغة. في الأول في الأصل ولكن بعد اخترت ودرست هذه اللغة وجدت بأن هذه اللغة ليست صعبة كما ذكرت في السابق.
R	ما رأيك عن فضائل دراسة هذه اللغة مقارنة باللغات الأخرى؟
P(٣)	ما أود أن أقارن بين اللغتين لكن لو نظرت بأن اللغة الإنجليزية معظم من الشباب والشابات يستطيعون أن يستخدموا أو يتحدثوا باللغة الإنجليزية. لكن لو ننظر باللغة العربية مثلاً فقط لبعض الطلاب أو الطالبات يستطيع أن يتحدثوا بهذه اللغة. ولو قلت بأن هذه اللغة حقيقة لغة جميلة. طبعاً. وكذلك هذه اللغة يستطيع... يساعديني... تساعدني في المحادثة مع العربيين. لأن في

الأول أخاف في المحادثة مع العرب ولكن بعد حصلت على التدريبات باستخدام هذه اللغة نجد بأن هذه اللغة لها خصائص وكذلك المميزات الكثيرة ولا أستطيع أن أتحدث عنها.	
هل أنت وجدت أن البيئة اللغوية خاصة العربية موجودة في أوسيم؟	R
حقيقة ما وجدت بأن هناك البيئة العربية في أوسيم لكن لو في مثلا في تدريب المناظرة هناك البيئة. إذن، لو الطلبة في هذه الجامعة تريدون... يريدون أن يشتركوا في البيئة اللغوية فيذهب إلى تدريب المناظرة.	P(3)
ما هي الخطوات الأخرى لإنشاء البيئة اللغوية في هذه الجامعة؟ ما رأيك عن هذا؟	R
لإنشاء البيئة اللغوية لا بد بالمحادثة باللغة العربية حقا. ولو لا نتحدث، لو هناك مثلا الفصل للصحو والصرف مثلا لكن لا نستخدمها بالمحادثة. ولا نجد شيئا. فقط للكتابة نجد وحصلت على شيء. لكن للمحادثة ولتنمية البيئة لا.	P(3)
ماذا فعلت أو ماذا تفعلين لتحسين مستواك اللغوي؟	R
في تحسين مستوى اللغوي فقط قرأت الجريدة باللغة العربية مثلا هناك المجلة أسواق. وكذلك للمحادثة... التجربة بالمحادثة فقط. لأن أهتم بالمحادثة. لأن لو لم أستطع أن أتكلم فحتى يوم القيامة لا أستطيع أن أتحدث بهذه اللغة.	P(3)
شكرا جزيلًا على حسن مشاركتك.	R
التاريخ والوقت : ٨ ديسمبر ٢٠١٥م (يوم الثلاثاء)، ٣.٤٥ مساءً - ٣.٥٠ مساءً مدة الحوار : ٧ دقائق و ٣٠ ثانية المكان : غرفة المناقشة لطلبة كلية دراسات اللغة الرئيسة	
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. أولا أشكركم شكرا جزيلًا على تفضلك للمشاركة معنا. أحب أن أتعارف معك. هل من الممكن أن تعرني نفسك؟	R
بسم الله الرحمن الرحيم. السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. أنا أختكم في الله. اسمي فرح بنت إبراهيم. طالبة السنة الثالثة بكلية دراسات اللغات الرئيسة وأنا أصل في بولاية كلنتان.	P(4)
وأنت في السنة الثالثة أو الرابعة؟	R
في السنة الرابعة. ما شاء الله نسيت.	P(4)
أولا، أحب أن أعرف ما هي خلفيتك في دراسة اللغة العربية وأين درست اللغة العربية قبل هذا؟ وكم سنة قد درست اللغة العربية؟	R

P(٤)	درست سابقا في المدرسة الثانوية الدينية المعهد الحمدي للبنات بولاية كلنتان...وماذا؟
R	كم سنة؟ في المرحلة الابتدائية هل درست اللغة العربية أو أنت درست ابتداء من المدرسة الثانوية؟
P(٤)	بدأت بتعلم اللغة العربية من السنة الثانوية حتى الآن.
R	لماذا اخترت تخصص اللغة العربية في هذه الجامعة؟
P(٤)	أختار هذه التخصص في اللغة العربية أولا أنا أحب جما جما في هذه اللغة العربية والاتصالات ثم اللغة العربية عندنا...نحن شعرنا عواطفنا ب...بالمسرور ولكن أنا أحب اللغة العربية لأن أنا أحب أن أتكلم باللغة العربية وأنا أحب أن ممارسة اللغة العربية.
R	هل أنت رأيت أن البيئة اللغوية في هذه الجامعة موجودة؟ هل هناك البيئة اللغوية في هذه الجامعة؟
P(٤)	في رأيي، بيئة اللغوية العربية في هذه الجامعة قليلة. قليل...قليل... لما شعرت بالبيئة اللغوية لأن...لأن قليل من الناس أتكلم باللغة العربية ونحن ليس نحاول أن نتكلم باللغة العربية مباشرة.
R	هل عندك أي اقتراح لإنشاء البيئة اللغوية في هذه الجامعة؟
P(٤)	نعم، أقترح عن إنشاء البيئة اللغة العربية في هذه الجامعة لأن هذا الأمور مهم جدا. إن شاء الله.
R	كيف نستطيع أن ننشئ البيئة اللغوية هنا. ما رأيك؟
P(٤)	أولا، نستطيع أن نضع في شعور الطلاب عن أهمية درس...دراسة في اللغة العربية سواء أكان من حيث البرنامج على سبيل المثال، المهرجان الثقافي العربي من نادي الثقافة. ثم من حيث...المعارض عن الشعوب العربية أو الجزيرة العربية. ونحن نستطيع أن نمارس باستماع إلى الأنشودة أو الأناشيد القصيدة من اللغة العربية إن شاء الله.
R	في ذلك المهرجان؟
P(٤)	نعم في ذلك المهرجان. وأنا أشترك كالمُرشح في البرنامج في هذا المهرجان.
R	ماذا تفعلين من أجل تحسين مستاك اللغوي، أنت شخصيا كيف أنت تحسنين مستواك اللغوي؟
P(٤)	في الحقيقة أنا أحب بممارسة الإعراب من حيث الإعراب النحوي والصرفية. إذن، إذا كان أنا أقرأ عن المجلات أو الكتب في اللغة العربية، أنا أحاول عن أعرف ماذا إعرابها وكذا وكذا.
R	هل عندك الهواية المتعلقة بقراءة الكتب العربية؟
P(٤)	الهواية المتعلقة بالكتب العربية...قليلة وليس استمرار.
R	ما هي المواد المقروءة التي تتعودين بقراءتها. هل هناك أي كتاب تحبينه للقراءة؟
P(٤)	ليس كتب معين ولكن أنا أحب أن أقرأ جميع الكتب...نعم.

R	جميع الكتب؟
P(٤)	جميع الكتب. على سبيل المثال. الكتب عن النحوية أو الصرفية أو الكتب القصص أو المجلات. أنا أحبه.
R	هل عندك أي اقتراح ما أفضل الكتب لتحسين مستوانا اللغوي؟
P(٤)	أفضل كتب...
R	أي كتاب رأيت بأنه مناسب أو مفضل لديك؟
P(٤)	في رأيي، الكتب التي توجد في هذه الجامعة كلها مناسبة لتنمية الشعور لتحب عن اللغة العربية. وأنا ليس أختار عن هذا الكتب مناسب وهذا الكتب أحسن؟
R	كل الكتب مناسبة. والسؤال الأساسي، لماذا تحبين اللغة العربية أصلا؟
P(٤)	أنا لا أعرف ولكن بدأت بحب إلى هذه اللغة من المدرسة السابقة لأن الأستاذ في المدرسة السابقة تشجع أو الأستاذ يشجعني أن تحب هذه اللغة حتى أنا أحب وأنا أحاول أن أتذوق في هذه اللغة. نعم.
R	شكرا جزيلًا على حسن مشاركتك.
التاريخ والوقت : ٨ ديسمبر ٢٠١٥م (يوم الثلاثاء)، ٥.٣٠ مساءً - ٥.٤٥ ظهرا مدة الحوار : ٩ دقائق و ٤٥ ثانية المكان : غرفة المناقشة لطلبة كلية دراسات اللغة الرئيسية	
R	السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. أولاً أشكركم شكراً جزيلاً على تفضلتكم للمشاركة معنا. أحب أن أتعرف معكم. هل من الممكن أن تعرف نفسك؟
P(٥)	بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد أشرف المرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين وبعد. حقيقة، أنا بنسبة الطلبة سنة رابعة وفي نهاية الفصل صح؟ يعني عندي فصل... بقية فصل. وبعد هذا الفصل ممكن سوف أعمل في خارج الجامعة. اسمي أحمد مسلم بن عثمان . ولكن بعض الناس تعرفني بأحمد أو مسلم. وعمري اثنان وعشرين سنة. وأنا الآن سنة رابعة في الفصل السابع بتخصص اللغة العربية الاتصالية في جامعة العلوم الإسلامية الماليزية. عندي الأب والأم وإخوان وأخوات. ثلاث من إخوان وثلاث من أخوات. أنا في ماذا؟ أنا ابن... أنا أخ الرابع من إخواننا... من إخواني.
R	من حيث خلفية دراسية، أين درست؟

P(°)	نعم، درست سابقا في معهد محمدي للبنين كوتا بارو منذ سبع سنوات وحصلت على شهادة الدينية العالية الماليزية ستام بدرجة جيد. قبل ستام حصلت على شهادة الدراسة الماليزية SPM الحمد لله سبعة A. والآن، أنا يعني في سبيل لدراسة في وتدرّس بهذه التخصص ألا وهو تخصص اللغة العربية.
R	لماذا اخترت هذا التخصص؟
P(°)	نعم، لا أريد أن أطيل عنها لأن هذا التخصص كما عرفت أن هي... هو تخصص جيد لأن اللغة العربية لغة مهمة لمن يدرس في مجال علم الوحي وعلم النقل وعاما بعلم العقل لأن موجود في لغة العربية عن بحث عن كذا عن تجريبي أو عن العلوم الجيولوجيا. أحيانا هي بعلم النقل... بعلم العقل. لكن بالنسبة علم دينية ممكن أنا لا... ممكن بماذا؟ بتنمية أو بتنشأ عن اللغة العربية لأن اللغة العربية هي قمة صح؟ قمة ل... يعني أساس أو أسس في فهم عن كل ما تكتب في كتب الإسلام أو كتب العربية.
R	ما رأيك عن فضائل تعلم اللغة العربية نفسها مقارنة باللغات الأخرى في العالم؟
P(°)	والله أن اللغة العربية هي لغة صعبة ممكن لدي أو لدى شخص آخر. لكن بالنسبة إذا ما في يعني العسر. إذا شيء في عسر يعني صعب للفهم أو للدراسة أو ل.. ماذا؟ للفهم أو للدراسة أو كذا، لكن هناك سبيل أو هناك طريق إلى الغاية وسبيل أو وسائل إلى المقاصد. يعني أن هناك موجود أربع مهارات لفهم اللغة العربية. وكل المهارات مهم جدا للفهم عن فضائل اللغة العربية لأن لمن تمارس بهذه اللغة يمكن أن ماذا؟ تقوية أن تقوية اللغة العربية بالنسبة مهارة الكتابة أو مهارة الكلام أو مهارة القراءة وأخيرا مهارة ماذا؟ كلام، قراءة، استماع.
R	هل وجدت أن البيئة اللغوية موجودة في هذه الجامعة؟
P(°)	البيئة اللغوية مهم... مهمة لمن يدرس أو يكلم أو يريد أن يطيل في ماذا؟ في تعليم وتعلم هذه اللغة. لكن بالنسبة البيئة أعتقد أن البيئة العربية خصوصا في هذه الجامعة بمستوى جيد ممكن أن ترفع أو يعني يمكن ترفع معنى يعني هذه البيئة يعني... في ماذا؟ في الطريق إلى غاية يعني غاية هذه الجامعة أن هذه اللغة هي اللغة الثانية بالنسبة للجامعة يعني أنا أعتقد أن اللغة العربية في هذه الجامعة بيئتها أو ببيئتها في مستوى جيد.
R	كيف نستطيع أن نرفع هذا المستوى إلى أحسن مستوى؟ أي اقتراح؟
P(°)	على حسب الطلبة خصوصا ويعني على المحاضرين أو المحاضرات، أنتم الذين تحملوا بهذه الأمانة

يعني أمانة من الله. وترفع ويمكن أن الرفع هذه المستوى ب... يعني يمكن العليا لفهم أو لوجود بيئة العربية هنا التعلق أو التعامل أو التعاون بين المحاضرين والطلبة. لأن الأولى لفهم عن مجال العلم يعني بعموم لا بد أن apa لا بد أن ماذا؟ لا بد بوجود الأستاذ أو المحاضر. ثانيها بوجود التلميذ أو الطلبة. يعني الطلبة له علاقة بالمحاضر. ما في الطلبة وما في المحاضر. إذن يعني كلاهما من يعني من أقوى أو أفضل أو من كلاهما مهم أو كلاهما أساسان لوجود البيئة هذه اللغة. أولا بمحاضر أن يتكلم باللغة العربية. والطلبة يعني أن يجب كما يسأل باللغة العربية ويجب باللغة العربية. يعني إذن، نحن لمن غير الناطقين لهذه اللغة العريقة هذه اللغة لغة عجيبة، لكن بالنسبة لتقوية أو بالنسبة لاهتمام بهذه اللغة يعني نحن الآن سهل، موجود في يوتيوب كلام العرب أو في كثير من المجالات الواسعة يعني هناك يعني عليكم أن نتعامل ونتفطن بهذه ال...ماذا؟ التسهيلات صح؟ الوسائل كثيرة.	
شكرا جزيلاً على حسن مشاركتك.	R
التاريخ والوقت : ٩ ديسمبر ٢٠١٩م (يوم الأربعاء)، ١٠.٥٠ صباحا - ١١.٠٠ صباحا مدة الحوار : ٥ دقائق و١٢ ثانية المكان : غرفة المناقشة لطلبة كلية دراسات اللغة الرئيسة	
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. أولا أشكرك شكرا جزيلاً على تفضلك للمشاركة معنا. أحب أن أتعرف معك. هل من الممكن أن تعرفي نفسك؟	R
اسمي عافية عبد الله. جئت من كلستان بولاية باسير ماس. درست قبل هذا في مدرسة معهد محمدي للبنات كوتا بارو. والآن أدرس في أوسيم في كلية دراسات اللغات الرئيسة...الرئيسة. عمري اثنا...اثنا وعشرين. هذا فقط.	P(٦)
هل بدأت بدراسة اللغة العربية في المرحلة الابتدائية أو في المرحلة الثانوية؟	R
بدأت...درست اللغة العربية في...السنة...في سنة أولى في المدرسة الثانوية.	P(٦)
لماذا اخترت تخصص اللغة العربية في هذه الجامعة؟	R
لأن أرغب اللغة العربية وأحب اللغة العربية جيدا لكن أنا لا أفصح... أفصح في اللغة العربية لكن أحب...أحب حبا شديدا حبا شدا في هذه اللغة لأن أحب المادة النحو والصرف والبلاغة لكن أنا لا أحب النصوص...الأدب والنصوص.	P(٦)
لماذا لا تحبين هذه المادة؟	R

P(٦)	لأن هذه المادة تتعلق بالشعائر والتاريخ اللغة نفسها لكن أريد الميتودولوجيا كالنحو والصرف.
R	هل أنت وجدت بأن البيئة اللغوية موجودة في أوسيم؟
P(٦)	هذه البيئة موجودة لدى المحا... لدى المحاضر ليس... ليس لدى الطلاب.
R	كيف نستطيع أن ننشئ البيئة هذه؟ أي اقتراح؟
P(٦)	أولا ممكن... ممكن يستحب علينا أن نحاول... أن نحاول للتكلم مع أصدقاءنا و... ما أهم المحادثة. وقعت المحادثة بينهما.... بيننا.
R	هل عندك أي اقتراح كيف تحسينين مستواك اللغوي؟ ماذا فعلت؟
P(٦)	أنا لا أعرف. لكن حقيقة أنا لا أحب أن أتكلم في اللغة العربية ولكن أنا... أحب أن أكتب في اللغة العربية.
R	إذن، أنت تفضلين الكتابة على المحادثة. ولكن المحادثة معيار أساسي لتعيين نجاح المرء في تعلم اللغة العربية، إذن، كيف؟
P(٦)	أوافق بك، لكن هذا... kelemahan saya. هذا... من ضعيفي. أنا لا أستطيع أن أتكلم في اللغة العربية.
R	إذن، كيف أنت تحسينين هذا الضعف؟
P(٦)	قبل هذا، أنا أحاول أن... أن أكتب... أن أتكلم في اللغة العربية في واتسب مع أصدقائي كجاء نورينا. ونحن... نحن نتحدث في اللغة العربية في... في أتوباس... في أتوبيس في الغرفة قد يكون المحادثة بيننا.
R	هذا جيد لتحسين مستواك. هذا فقط. شكرا جزيلاً على حسن مشاركتك معنا.
التاريخ والوقت : ٩ ديسمبر ٢٠١٥ م (يوم الأربعاء)، ١٢.٤٥ ظهراً - ١.٠٠ ظهراً مدة الحوار : ٨ دقائق و ٥٥ ثانية المكان : غرفة المناقشة لطلبة كلية دراسات اللغة الرئيسة	
R	السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. أولاً أشكرك شكراً جزيلاً على تفضلتك للمشاركة معنا. أحب أن أتعرف معك. هل من الممكن أن تعري نفسك؟
P(٧)	السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. أنا اسمي عالية بنت إسماعيل من السنة الرابعة في دراسات كلية... في من... من كلية دراسة اللغات الرئيسة تخصص اللغة العربية والاتصالات. ومن... ومن... سنة رابعة وفي هذه السنة وفي... يعني آخر السنة قبل الخروج من الجامعة؟

R	هل من الممكن أن تحكي لي خلفيتك اللغوية؟ أين درست اللغة العربية سابقاً؟
P(✓)	ماذا؟
R	أين درست اللغة العربية سابقاً؟
P(✓)	أين درست؟ درست اللغة العربية من... من كلتات من المعهد شمس المعارف والمدة تعلم اللغة العربية من... من... من سنة... في عمري ثلاثة عشرة إلى حتى... حتى... حتى؟
R	الآن.
P(✓)	حتى الآن.
R	أكثر من عشر سنوات؟
P(✓)	نعم... ولكن... ولكن أن اللغة العربية... ضعيفة... ضعيفة في الكلمة، ضعيف الكلمات. ولكن ولكن أنا أحب... أحب اللغة العربية. سأحاول... سأحاول للتكلم اللغة العربية في كل يوم ولو... ولو كان القليل بل... بل ليس في المشكلة.
R	لماذا تحبين اللغة العربية؟
P(✓)	لماذا؟ لأن أنا أحب في من المعتدل في العالم، اللغة العربية مهم جداً لأن اللغة العربية لأن من اللغة العربية أولاً لأن الـ... مثلاً اللغة الأردن واللغة باكستان واللغة أفغانستان من لغتهم... لغتهم يستخدم يعني يستخدم اللغة العربية قليلاً، من اللغة العربية إلى لغتهم. ومن... ومن هذا إذن، أنا أحب اللغة العربية لأن في نهاية المخرج العربية ونم... ثم لأن الأستاذ... الأستاذ... الأستاذ قد قال... قد قلتي... قال لي ليست المشكلة في تكلم اللغة العربية قليل ولكن ممكن علينا أن نتكلم اللغة العربية في كل يوم. وبعد، ممكن... ممكن... ممكن في المستقبل لغتنا سارتقاء سارتقاء... اللغة الصحيحة.
R	هل أنت وجدت أن البيئة اللغوية في جامعة أوسيم في مستوى جيد أو هل هناك البيئة اللغوية؟
P(✓)	أنا أشعر في جامعة أوسيم في متوسط يعني لأن يبدأ من نفسي... يبدأ من نفسي لأن فمن المعلوم الشخص من الغريب من الأجانب كثير. ولكن كيف... كيف نستخدم... كيف طريقنا أن نستخدم الكلمة... يعني في التكلم اللغة العربية. وليس... وليس في مشكلة لأن... لأن اللغة العربية... لأن اللغة العربية... لأن اللغة العربية في أرى... في رأيي... أن اللغة العربية سيعطي... يعطيني الـ... العواطف المطمئنة للتكلم باللغة العربية.
R	كيف نستطيع إنشاء البيئة اللغوية في أوسيم؟

P(٧)	نستطيع؟
R	إنشاء البيئة أو إيجاد البيئة اللغوية
P(٧)	البيئة؟ كيف؟
R	نعم
P(٧)	ممكن سنبدأ بأنفسنا... بأنفسي... بنفسنا بالتكلم ليس لا تحجل. ممكن... ممكن علينا تكلم بأصدقاء... بأصدقاءنا في كل يوم ليس في مشكلة في كل يوم. ويمكن على تقرأ يعني... الصحفات... الصحفات ممكن الصحفات من... مثلا من BBC NEWS أو الجزيرة لأن فمن المعلوم الصحفات يعني الخبر من BBC NEWS سيعطينا من الكلمات... الكلمات الجديدة الكثيرة. لأن... لأن علينا يمكن أن نفهم باللغة... باللغة من BBC NEWS. ويمكن في صحفات الجزيرة مثلا ممكن وهو يستخدم يعني اللغات ممكن في نهاية الأسلوب الأدبي ممكن أنا لا أفهم بل ممكن... ممكن علي أن أستخدم في أقرأ في BBC NEWS فقط لأن في BBC NEWS توجد اللغة... اللغة الفصحى... اللغة يعني ممكن...
R	اللغة التي يفهمها الجميع
P(٧)	نعم.
R	شكرا جزيلا على حسن مشاركتك.
التاريخ والوقت : ٩ ديسمبر ٢٠١٥ (يوم الأربعاء)، ١٠.١٥ ظهرا - ١.٣٠ ظهرا مدة الحوار : ٧ دقائق و ٤٠ ثانية المكان : غرفة المناقشة لطلبة كلية دراسات اللغة الرئيسة	
R	السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. أولا أشكركم شكرا جزيلا على تفضلتكم للمشاركة معنا. أحب أن أتعرف معكم. هل من الممكن أن تعرفني نفسك؟
P(٨)	أولا وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته. نعم. ممكن أنت تعارف معكم. تعارف مني. اسمي حسني بنت عارف. وأنا من السنة الثالثة.
R	ليس رابعة؟
P(٨)	إيه رابعة... ما شاء الله. أنا من سنة رابعة. وأنا من ولاية جوهور في منطقة باسير غودانغ. نعم. ماذا؟ عمري اثنين وعشرين سنة. ماذا؟
R	كيف بالخلفية اللغوية؟ أين درست اللغة العربية سابقا؟

P(⁸)	أولا في المرحلة الابتدائية في مدرسة تاديكا بستي. ثم معهد إسلام تربية وتحفيظ في المرحلة الابتدائية. ثم في الثانوية في المدرسة الثانوية الدينية بحكومة جوهور. ثم أوصل في معهد جوهور. وأنا الآن في أوسيم الآن في جامعة العلوم الإسلامية.
R	لماذا اخترت تخصص اللغة العربية والاتصالات؟
P(⁸)	لأن أنا أحب اللغة العربية حبا جما وأنا أريد أن أتعلم هذه اللغة دقيقا...دقيقة.
R	لماذا تحب هذه اللغة؟
P(⁸)	لأن كما نعرف أن اللغة العربية لغة نبي ولغة القرآن كريم...هذا فقط.
R	ما هي فضائل دراسة اللغة العربية مقارنة باللغات الأخرى؟
P(⁸)	مرة ثانية؟
R	فضائل أو مميزات دراسة اللغة العربية نفسها مقارنة باللغات الأخرى.
P(⁸)	
R	ماذا ستحصلين عليه إذا تعلمت اللغة العربية ولا تجدينه في اللغة الأخرى، مثلا اللغة الإنجليزية واللغة الصينية؟
P(⁸)	حقيقة...هذه اللغة يساوي مع اللغة الأخرى. هي...ape ni هي فوائد كثيرة في الاتصالات وفي ممكن ل...لتجارب لتحصيل العملية بعد التخرج.
R	فرصة العمل.
P(⁸)	نعم. فرصة العمل. هذا فقط مني.
R	هل أنت رأيت أن البيئة اللغوية في أوسيم موجودة؟
P(⁸)	هناك قليل من بيئة لكن...أظن لا...لا يتشرب...لا يتشرب هذه البيئة تماما في هذه الجامعة لأن ممكن لا ماذا؟ لا أحاول...لا نحاول...لا نحاول هذه اللغة في...في...المحادثة اليومية. هناك الطلاب...هم...ماذا؟...هم يشعرون ب...ب ما في...ape...الثقة بالنفس. و...ولا موجود أيضا صحابة أو صديقة لنحاول هذه اللغة معا. ممكن.
R	وكيف نستطيع إنشاء هذه البيئة في الجامعة؟
P(⁸)	ممكن ب...بنفسي...ب ماذا؟ ب...بنفسنا أولا. ثم نحن لا بد أن نحاول...أن نحاول مع صاحبتنا في الفصل و...و...ثم في الكلية وفي الغرفة أيضا في البيت. نحاول قليلا قليلا و...ماذا؟ وحتى في...في حالة عادي. مثال في...عند...عند ماذا...ape عند

P(9)	ممکن... ممکن نحن... selalu؟
R	دائما
P(9)	ها دائما نتكلم مع صديقي أو مع معلم kot.
R	ماذا تفعلين لتحسين مستواك اللغوي؟
P(9)	ممکن قراءة المقالات ويشاهد... الفيديو في يوتيوب ممکن.
R	هل أنت دائما تقرأين المجلات العربية؟
P(9)	مجلات... قليل ولكن المقالات في الإنترنت.
R	المثال للمقالات؟
P(9)	مثال مقالات...
R	عن ماذا؟ أنت تحبين قراءة المقالات أليس كذلك؟ المقالات هذه عن ماذا؟
P(9)	عن سياسة.
R	ما شاء الله. ما هي الفوائد التي تكتسبين أو التي تحصلين عليها من خلال قراءة المقالات؟
P(9)	ممکن لزيادة عن... لزيادة مفردات وجمل رائعة في مقالات.
R	المفردات في أي مجال.
P(9)	في أي مجال؟
R	مثلا في المجال السياسي ما الأمثلة للمفردات التي اكتسبت أو حصلت عليها؟
P(9)	مثال مفردات... ape؟ كثير ولكن أنا لا... tak ingat.
R	لا بأس به. هل أنت كتبت المفردات التي حصلت عليها بعد القراءة.
P(9)	ممکن أنا يوجد مجموعة في واتسبب للتكلم معها. group ape ye. مجموعة من... ape..ape... ada مجموعة lah.
R	مجموعة خاصة.
P(9)	في هذه المجموعة نحن نتكلم مثلا في هذا اليوم، أستاذ... أستاذ... ape ye bagi?..
R	يعطي
P(9)	يعطي... الموضوع ليتكلم في هذا اليوم. نحن نشارك نتكلم مع كل أعضاء في هذه المجموعة عن هذا الموضوع.
R	الأستاذ من ضمن الطلاب أيضا أو؟

P(٩)	لا... من UIA.
R	هذه الوسيلة جيدة لتحسين مستواك اللغوي. هل عندك أي اقتراح للآخرين كيف نستطيع رفع مستوانا اللغوي؟
P(٩)	يمكن على الطلاب دائما تكلم مع صدي... صديقة أو معلم أو أي شخص.
R	إذن هذا هو الاقتراح منك. لا بد أن نمارس اللغة. لا بد أن نتكلم إن شاء الله نحن نستطيع تحسين اللغة. شكرا جزيلاً على حسن مشاركتك.
التاريخ والوقت : ٩ ديسمبر ٢٠١٥ م (يوم الأربعاء)، ١٠.٥٠ صباحا - ١١.٠٠ صباحا مدة الحوار : ١٢ دقيقة و ٢٤ ثانية المكان : غرفة المناقشة لطلبة كلية دراسات اللغة الرئيسة	
R	السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. أولاً أشكرك شكراً جزيلاً على تفضلتك للمشاركة معنا. أحب أن أتعارف معك. هل من الممكن أن تعري نفسك؟
P(١٠)	وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته يا أختي. اسمي فائزة بنت محمد. أنا طالبة اللغة العربية والاتصالات بجامعة العلوم الإسلامية الماليزية. الآن، أنا سوف... سوف نستمر... نستمر دراستي ب...praktikal.
R	التدريب الصناعي..
P(١٠)	التدريب الصناعي...و...وجدت...التدريب الصناعي في جاكيم بانغي. و...والآن أنا و...وأصدقائي مشغولون...مشغولون ببحث علمي...بحث علمي وغير...ذلك.
R	نعم.
P(١٠)	اليوم...apa...بعد قليل أنا baru
R	قبل قليل.
P(١٠)	قبل قليل أنا baru saja...ها المحادثة...حادثة في الإنجليزية يعني MUET و...للإنجليزية ثلاثة.
R	عندك اختبار قبل قليل؟
P(١٠)	نعم. عندي اختبار...
R	لا بأس به. هل من الممكن أن تحكي لي خلفيتك اللغوية أو أين درست اللغة العربية سابقاً؟
P(١٠)	Ok. Sebelum ni? قبل هذا أنا درست في معهد بوتنيان في مدة ستة سنوات من سنة أولى إلى

ستة... سنة ستة.	
سنة سادسة.	R
Eh... سنة سادسة. سنة سادسة	P(١٠)
إذن، أنت لست تبدئين بدراسة اللغة العربية في المدرسة الابتدائية؟	R
لا.	P(١٠)
ولكن في المدرسة الثانوية بدأت بدراسة اللغة العربية.	R
أنا بدأت في مدرسة ثانوية. أنا درست اللغة العربية عن... مدرسة ثانوية؟ ك... لو مدرسة ابتدائية... اللغة العربية... اللغة العربية... مثل أنا درست العدد... العربية سهلة.	P(١٠)
لماذا اخترت تخصص اللغة العربية في هذه الجامعة؟	R
أنا تخصص؟	P(١٠)
متخصصة	R
أنا متخصصة الجامعة العلوم الإسلامية الماليزية في تخصص اللغة العربية لأنني أنا أحب اللغة العربية. لو... لو... لو أنا أستطيع، أنا أريد التدريب الصناعي في ITBM.	P(١٠)
مؤسسة الترجمة	R
مؤسسة الترجمة. ولكن، أنا وجدت في جاكيم. أنا قبلت جاكيم.	P(١٠)
لماذا تحبين اللغة العربية؟	R
في مدرسة ثانوية، أنا أشعر اللغة العربية سهلة ثم أنا أحب... أنا أحب أن buat...	P(١٠)
فعل؟	R
إنشاء نفسه. أنا لا...	P(١٠)
أنت تكتبين الإنشاء	R
أنا لا أحب الإنشاء بالحفظ.	P(١٠)
أنت لا تحبين الحفظ ولكن أنت تكتبين بنفسك. هذا جيد.	R
Ha... ape... بهذا... بهذا... أنا أحاول... لأحب اللغة العربية.	P(١٠)
هل رأيت أن البيئة اللغوية موجودة في أوسيم؟	R
البيئة اللغوية العربية في أوسيم أشعر قليل لأنني... لأنني لا... tak semua	P(١٠)
ليس كل	R

P(١٠)	ليس كل إنسان تحدث في عربية ولكن...تحدث في الملايوية.
R	كيف نستطيع إنشاء هذه البيئة في أوسيم؟ أي اقتراح؟
P(١٠)	اقتراح؟
R	اقتراح منك.
P(١٠)	اقتراح منك...نحن...نحن نحاول أن نتحدث...في...اللغة العربية مع الأصدقاء selalu.
R	دائما.
P(١٠)	دائما. وبعد ذلك...نحاول نقرأ الكتب اللغة العربية مثل قصة...قصة قصيرة. هذا فقط لأن يمكن...يمكن أستطيع أجد الكلمة الجديدة ولو قصة قصيرة.
R	هذا اقتراح جيد. إذن، ماذا فعلت لتحسين مستواك اللغوي. أنت شخصيا، عادة ماذا تفعلين لتحسين مستواك اللغوي؟
P(١٠)	لو...لو أنا لا أعرف الكلمة الجديدة...لو أنا لا أعرف ما معنى الكلمة، أنا أحاول أبحث هذه الكلمة في قاموس، في المعجم...أنا أحاول...تحدثت مع أصدقاء في اللغة ولكن قليل.
R	لا بأس به. المهم هناك الممارسة بشكل دائم. شكرا جزيلًا.
التاريخ والوقت : ٩ ديسمبر ٢٠١٥ م (يوم الأربعاء) ٣.١٥ مساءً - ٣.٣٠ مساءً مدة الحوار : ٥ دقائق و ٥ ثانية المكان : غرفة المناقشة لطلبة كلية دراسات اللغة الرئيسة	
R	السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. أولا أشكرك شكرا جزيلًا على تفضلك للمشاركة معنا. أحب أن أتعرف معك. هل من الممكن أن تعرفي نفسك؟
P(١١)	بسم الله الرحمن الرحيم. اسمي ماهرة بنت عيسى. أنا السنة الرابعة من كلية دراسات اللغات الرئيسة وتخصص اللغة العربية والاتصالية.
R	أين درست اللغة العربية سابقا؟
P(١١)	سابقا، درست - درست اللغة العربية في معهد جوهور.
R	معهد جوهور؟ أوه، في معهد جوهور. إذن، في المدرسة الابتدائية، هل تعلمت اللغة العربية؟
P(١١)	نعم، تعلمت في المدرسة الثانوية باريت راجا في باتو باهت جوهور.
R	أوه، باريت راجا. إذن، أنت من أي ولاية؟
P(١١)	من أي - من ولاية باتو باهت جوهور.

R	أنت من باتو باهت. إذن، لماذا اخترت تخصص اللغة العربية في هذه الجامعة؟
P(11)	لأن رأيي... رأيت... تخصص اللغة العربية لأن... أنا أريد أن أتعلم اللغة العربية هي لغة القرآن. وهي لغة الجنة أيضا.
R	هل أنت رأيت أن البيئة اللغوية موجودة في أوسيم؟
P(11)	...ممكن رأيت... ممكن لا لأن... لأن مع.. مع أصدقائي قد تكلم اللغة الملايوية وليس اللغة.. العربية. لا.. لا أنا لا أدري ما.. أين البيئة يتكون.
R	لماذا الطلاب يتكلمون باللغة الملايوية وليس باللغة العربية أو اللغة الإنجليزية مع أن في هذه الجامعة اللغة الرسمية في الدراسة لغة عربية ولغة إنجليزية؟ ما رأيك عن هذا؟
P(11)	ممكن في رأيي.. اللغة.. كما عرفنا اللغة العربية ليس لغتنا لكن هي لغة أجنبية. ممكن من هذا السبب الطلاب.. صعبة للتكلم اللغة العربية.
R	هل.. من الأسباب الأخرى أيضا الطلاب يخجلون؟
P(11)	ممكن الطلاب أيضا يخجلون لأن الطلاب أيضا.. الطلاب.. يشعرون خجل... يشعرون الخوف عند التكلم اللغة العربية.
R	كيف نستطيع أن نتغلب أو نحل هذه المشكلة؟
P(11)	ممكن في رأيي... ممارسة الكلام مع أصدقائي.. في كل يوم.. لا سيما.. إما في الفصل وإما في خارج الفصل.
R	نعم. هل عندك أي اقتراح لإنشاء البيئة اللغوية هنا؟
P(11)	ماذا؟
R	كيف نستطيع إنشاء البيئة اللغوية إحياء البيئة اللغوية في أوسيم، أي اقتراح؟
P(11)	... حقيقة.. أنا اقترح اقترح ممكن... ماذا؟ نادي ثقافة يوجد ممكن.. هذه نادي يمكن أن يتكون أو ينشأ الأنشطة التي يمكن أن.. ممارسة الكلام عند الطلبة اللغوية.
R	إذن، عند نادي الثقافة دور في إقامة البرنامج بالنسبة للغة العربية. ماذا فعلت شخصيا لتحسين مستواك اللغوي؟
P(11)	... في.. رأيي ممكن أن تكلم ممارسة الكلام لا... ليس... لا....
R	نعم. ليس فقط؟
P(11)	لا.. لا يشعر الخوف عند الكلام ثم الكلام ليس اهتمام الخطأ عند تكلم اللغة العربية لكن تكلم.

R	المهم
P(١١)	المهم تكلم اللغة العربية.
R	شكرا جزيلاً على حسن مشاركتك. المهم، الممارسة. نحن نتكلم باللغة العربية. شكرا جزيلاً.
	التاريخ والوقت : ١٠ ديسمبر ٢٠١٥م (يوم الخميس)، ١١.١٥ صباحاً - ١١.٣٠ صباحاً مدة الحوار : ٧ دقائق و ١٠ ثانية المكان : الاتصال عبر الهاتف
R	السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. أولاً أشكرك شكراً جزيلاً على تفضلك للمشاركة معنا. أحب أن أتعرف معك. هل من الممكن أن تعرفي نفسك؟
P(١٢)	اسمي حفيفة. وأنا في السنة الرابعة....ape lagi ye kak?
R	أين درست اللغة العربية سابقاً؟
P(١٢)	درست في مدرسة أساغوف سنغافورة، ثم في مدرسة معارف.
R	إذن، أنت بدأت بدراسة اللغة العربية في مدرسة أساغوف.. عشرة سنة ثم ستين في مدرسة معارف.
P(١٢)	ثم بالنسبة للإستراتيجيات لتحسين مستوى اللغة، هل من الممكن أن تشاركي معنا؟
R	ق..قرأت..مقالة في "الإنترنت". و..إذا..وجدت الكلمة الصعبة..سأبحث في القاموس أو في المعاجم؟
P(١٢)	هل هناك الإستراتيجيات الأخرى لتحسين مهارة الكلام مثلاً بالنسبة لك؟
P(١٢)	...بالنسبة لي...أحضر - حضرت برنامج العربية في الجامعة.
R	هل أنت رأيت أن البيئة اللغوية موجودة في أوسيم؟
P(١٢)	في أوسيم، () البيئة العربية كانت قليلة جداً لأن..الطلاب لا..لا يتكلم مع الأصدقاء أو مع الأستاذ باللغة العربية. في الفصل فقط يتكلم.
R	كيف نستطيع إنشاء البيئة اللغوية في هذه الجامعة؟ هل عندك أي اقتراح؟
P(١٢)	يمكن أن...يشجع الطلاب ل..ل..ل.. () برامج العربية و..كال....كالخطابة وغير ذلك.
R	نسيت أن أسألك، لماذا اخترت تخصص اللغة العربية؟
P(١٢)	لأن (تضحك) لأن أريد أن...تحسين لغة العربية و وفي سنغافورة لا لا موجودة الجامعة للغة عربية.
R	أنت..هاجرت إلى ماليزيا لمواصلة الدراسة في تخصص اللغة العربية فما رأيك عن ليست البيئة

ولكن النظام الدراسي في ماليزيا في جامعة أوسيم خاصة؟ ما رأيك؟	
خاصة لتخصصنا.. في رأي أن.. أن المواد اللغة العربية قليلا () الدرس في الاتصالية. ف.. فهذا شيء... فهذا شيء الذي....	P(١٢)
يجزئك؟	R
هذا... jap ea (تضحك) فهذا الشيء الذي لا yang buat kita lagi tak dekat dengan .bahasa Arab	P(١٢)
لأن المواد الاتصالية أكثر.	R
نعم.	P(١٢)
التركيز الأكثر على المواد الاتصالية. إذن، كيف نستطيع انتهاز الفرصة المتاحة لتحسين اللغة العربية في حالة قلة المواد العربية في أوسيم؟	R
Macam mane. Eh مرة أخرى؟	P(١٢)
كيف نستطيع أن نتقن اللغة العربية وفي الوقت المواد العربية قليلة؟	R
() أكثر التدريبات.	P(١٢)
أكثر التدريبات.	R
لأن.. أو المحاضر.. هناك أكبر دور للمحاضر ل...ل.. للتكلم معنا باللغة العربية لأن بعض المحاضر.. لا يتكلم معنا باللغة العربية في الفصل.	P(١٢)
فلذلك، المحاضر كذلك لا بد أن يتكلم باللغة العربية في الفصل لإحياء البيئة اللغوية في الجامعة. أعتقد هذا فقط. شكرا جزيلا.	R

ملحق رقم (٦) : الرموز في نصّ المناقشة الجماعيّة الشفهيّة المدوّن ودلالاتها

الرموز	دلالاتها
P (رقم)	المشاركون في المناقشة الشفهية الجماعية (الاسم المستعار / pseudonym) P(١) : مسلم P(٢) : عائشة P(٣) : فائزة P(٤) : حسنى
-	قطع الكلام للتصحيح الذاتي
...	الوقفة لمدة نصف ثانية أو أقل منها
...	الوقفة لمدة ما بين نصف ثانية وثانية
....	الوقفة لمدة أكثر من ثانية
]	إلقاء المتحدثين كلمتهما في الوقت ذاته
=	مواصلة المتحدث كلام من قبله مباشرة دون الوقفة
()	الكلمة أو العبارة غير واضحة
(كلمات/جمل)	بيان المعنى المراد أو الإشارات الجسدية وانفعالات المتحدث

ملحق رقم (٧) : نسخة من المناقشة الجماعية الشفهية المدونة (الموضوع الأول)

عدد مشاركي البحث ورمزهم : P(١), P(٢), P(٣), P(٤)

التاريخ والوقت : ١٤ ديسمبر ٢٠١٥ م (يوم الإثنين)، ١٠.٢٠ ظهراً - ٢.٠٠ مساءً

مدة المناقشة : ٤٠ دقيقة

آلة التسجيل : المسجل الصوتي لجوال Samsung Galaxy J١ (صوتياً)، Cyberlink Youcam (فيديوياً)

المكان : غرفة المناقشة الفرائي ٣، مكتبة جامعة العلوم الإسلامية الماليزية.

المهمة الفردية : في رأيك، ما دور في حل مشكلة الانحلال الخلقي لدى الشباب؟ P(١) : الوالدین P(٢) : المعلمین P(٣) : المجتمع P(٤) : وسائل الإعلام	النص P(١) بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، وعلى آله و () وبعد، أحييكم بحية الإسلام، تحية طيبة مباركة من عند الله جل جلاله وسلام الله عليكم ورحمة الله وبركاته. النقطة الأولى لمهمة فردية في رأيي عن دور ممكن والدين أو ممكن معلمين أو ممكن مجتمع أو ممكن وسائل الإعلام في حل مشكلة... في حل مشكلة الانحلال الخلقي لدى الشباب. في رأيي أن الوالدين يلعب دور مهم لحل مشكلة الانحلال الخلقي لدى الشباب لأن الوالدين هما أول إنسان الذي يبدأ أو أول إنسان الذي... يُنظرُ أبنائهم. لماذا؟ لأن الوالدين هما بالنسبة أب والأم الذي يترى أبنائهم بكل حال من الصغار حتى الكبار. ولهذا، كما أمر الرسول عليه الصلاة والسلام في تربية الأبناء منذ عمر سبع سنوات. كما يعني عرفتم أن النبي عليه الصلاة والسلام أمر لآباء والأمهات أن يأمر أبنائهم بالصلاة. كما قال صلى الله عليه وسلم مروا أولادكم. مروا في هنا فعل الأمر يعني بالنسبة للوجوب. الواجب للآباء والأمهات أن يترى أبنائهم. مروا أولادكم بالصلاة. مفهوم مروا أولادكم بالصلاة نسيت يعني عن كمال الحديث يعني كمال متن الحديث لكن بالنسبة المقصود يعني مروا أولادكم بالصلاة في عمر... عمر أبناء سبع سنوات بالنسبة
---	---

أمر لكن.... نعم.. لكن هذا من الواجبات - هذه من الواجبات الأمر لا من.. لا من نسبة يعني... من نسبة أداء للصلاة. لكن أمر فقط. أمر أبناءهم الصلاة. إذا كان الأبناء... يعني لا يفعل الصلاة في أحوال - في حال سبع سنوات، ما في مشكلة. لكن هذا بالنسبة الأمر، مروا أولادكم بالصلاة. نعم، بعد ذلك، واضربوهم عليها بعشر يعني عند عمر أبناء عشر، عشر سنوات. بعد ذلك، نفرق بينهم في المضاجع يعني مفهوم في المضاجع في المكان الذي ينام الشباب - الذي ينام الأبناء. هذا حديث صحيح وهذا حديث مهم جدا للأبناء - للآباء والأمهات أو للوالدين لأن الصلاة هي عمدة ل.. عمدة لهذا الدين العظيم. فلهذا، قال تعالى في كتابه العزيز: إن الصلاة تنهى عن الفحشاء والمنكر. ما علاقة بين الصلاة وبين تربية الأولاد؟ وما علاقة بين الصلاة و.. يعني و.. حل مشكلة الانحلال الخلقي لدى الشباب. هذا أمر جليل ل.. يعني للتفكير عنها. لماذا؟ لأن علاقة الصلاة لحل مشكلة الانحلال الخلقي علاقة قوية متينة لأن الصلاة هي عمدة للدين. ما في الصلاة هذا يعني سبب لانتشار مشكلة الانحلال الخلقي لدى الشباب. فلهذا تربية الأولاد يعني منذ الصغار أقوى وأفضل ويعني أقوى وأفضل ومهم جدا للآباء والأمهات أو الوالدين لأن علاقة الصلاة قوي - قوية بين الصلاة وبين التربية فكذا بين الصلاة وبين يعني.. الواجبات يعني غير الصلاة مثلا الصيام مثلا يعني ل.. ماذا؟ مثلا مثلا الصيام وغير الصيام مما - ومما يجب يعني للأبناء أن يفعل بذلك. أعتقد أن الوالدين يعني هما يلعبا دور مهم ل - في حل مشكلة الانحلال الخلقي لدى الشباب. ممكن يعني وأي آخر بينكم؟

طيب. بسم الله الرحمن الرحيم.. في رأيي دور المعلمين في حل مشكلة الانحلال الخلقي لدى الشباب تكون متساويا أفضل بالوالدين. فحصلت على الإحصاءات.. التي قَامَتْ بِقِسْم الشرطة، أن الجريمة - أن هناك الجرائم المعددة التي قَامَتْ ب.. هؤلاء الشباب. فمثلا في.. من الإحصاءات في سنة ألفين واثنى عشر، هناك القضية.. متعلق بالجرائم التي قَامَتْ بِشباب هي ثلاثة آلاف وسبعمائة وكذلك في سنة ألفين وثلاثة عشر هناك سبع - سبعة آلاف وثمانمائة. ونحن نرى بأن هناك الارتفاع بنسبة العدد ونسبة لقضية أو حالة الجريمة. فهناك بالنسبة لارتفاع أربع - أربعة آلاف ومائة. ونحن نرى بأن هذه القضية أو هذه الجرائم تتعلق بقضية مثلا السرقة وكذلك ال.. جنسية. فكذا نرى بأن من دور.. من دور المعلمين أن - فمن المعلوم لأن المعلم لهم الأوقات الكثيرة مع ال.. الطلبة. فمثلا لكل المعلمين لهم عشرة ساعات من وقتهم في المدرسة. وهذا يناسب بأن عشرة ساعات وقتهم في - مع الطلبة. فنحن نرى عند المعلمين الآثار الكبير - الكبيرة ل..

P(٢)

ل..للطبة. فأود أن أطرّح ممكن طرّقان - طريقتين لحل..ماذا يستطيع المعلمين أن..يقوم بهذه حل هذه المشكلة. فأولا، نحو الأنشطة الأكاديمية والأنشطة اللاصفية. مثلا في الأنشطة الأكاديمية في الفصل مثلا..يستطيع المعلمين أن..أن يري طلبتهم بالنسبة مثلا في مادة...Pendidikan Islam. فلا بد لكل المعلمين أو مثلا لكل المعلمين أن يبينوا لكل - للطبة بأن ما هي الحدود لكل التعامل بينهم. وكذلك للأنشطة اللاصفية هذا من شيء مهم. ف..كما رأيت في السابق بأن هناك..هناك المعلمين الذين لم..يحافظ التعامل بين الطبة مثلا بالنسبة لكشف العورات وكذلك هناك الالتماس. وهذا شيء لا بد لكل المعلمين أن يهتمون - أن يهتموا بهذا الأمر. وكذلك مثلا في الأنشطة الأكاديمية، يستطيع المعلمين أن يستخدموا المواد أو الآلات التكنولوجية من حيث هذه الوسيلة يكون قريبا للطبة (تقرب P(٢) كفيها). فلماذا؟ لأن نحن نرى مثلا الطبة هم في عصر العولة في عصر التكنولوجيا وهم في أشد حاجة استخدام هذه الآلات التكنولوجية. فلا بد لكل المعلمين أن يعلموا بأنهم - بأن باستخدام هذه الآلات التكنولوجية سيُجذبُ الطبة بنسبة التربية كذلك. طيب، ثم الأخير، تعزيز مثلا PIBG . ف...لو ننظر PIBG في هذا اليوم كأن PIBG فقط لل..لل..للأم وكذلك لل..معلمين بدون الأب. لو ننظر إلى البرامج التي قامت ب PIBG، فالحاضرون لهذه البرامج فقط الأم وكذلك ال..المعلمين. طبعاً. إذن، ما دور الأب. لذلك، في تعزيز العلاقة بين المعلمين والوالدين ستؤدي إلى العلاقة القوية وحت - ونستطيع أن نحل المشاكل في هذا اليوم وهي الانحلال الخلقي لدى الشباب. هذا فقط مني (تبتسم).	
في رأيي، دور المجتمع في حل مشكلة الانحلال الخلقي لدى الشباب، وجدت ثلاثة نقطة - نقاط. الأول، الاهتمام عن نعمل الشباب ..بهذا المقصود عن نعرف من هو...من هو الأصدقاء ونعرف ماذا تفعل...ماذا تفعل. الثانية، استعداد استعداد الأعمال فائدة في - للشباب....في هذا المثال يعطي أعمال فائدة...تعاون... (تبتسم) تعاون في قرية...تعاون في برنامج آخر. وبعد ذلك، التركيز إلى الشباب...مثل...سأل...سألهم عن...عن...عن حيّ عن حيّهم وأعمالهم وغير ذلك... (تبتسم) وتلفت نظرها إلى (P(٤) هذا فقط.	P(٣)
في رأيي، دور وسائل الإعلام في حل مشكلة الانحلال الخلقي لدى الشباب هو مهم أيضا لأن في العصر الحاضر، الشباب لا بد هناك وسائل الإعلام لديهم. كما نعرف...كما نعرف..كل من وقت..وقت الشباب في وقت يومية هناك كثير من الوقتهم - كثير من وقتهم مع...مع وسائل الإعلام. لديهم أيضا هناك واحد أو اثنين وسائل الإعلام مثل فيسبوك يوتيوب وغير ذلك، هذا	P(٤)

وسائل الإعلام.. تلعب - يلعب دور مهم لأن... الشباب يلعب مع هذا وسائل الإعلام كثير من... من الوالدين مع المعلمين والمجتمع. هناك في وسائل الإعلام هناك كثير من... شيء... شيء جيد وشيء قبيح.. (تظهر التعبير المتحير في الوجه وتنظر إلى (P(1))	
(يومي (P(1) برأسه كدلالة على الموافقة)	P(1)
إذن، لا بد إذا الحكومة أو... الحكومة أو... ماذا؟ حكومة lah ، حكومة تلعب دور شديدا في تعزيز القوانين والبنود في وسائل الإعلام، إن شاء الله، هذا هذا وسائل الإعلام ممكن أن حل مشكلة الانحلال الخلقي لدى الشباب لأن الشباب.. أحيانا.. أحيانا ماذا؟... أو غالبا مع... هذا (= تشير إلى الورقة فيها موضوع المناقشة على المكتب) وسائل الإعلام. هذا فقط.	P(4)
المهمة الجماعية : في رأيكم، من يؤدي أهم دور في حل مشكلة الانحلال الخلقي لدى الشباب؟ (أ) الوالدان (ب) المعلمون (ت) المجتمع (ث) وسائل الإعلام	
يمكن سوف نناقش عن هذه ماذا؟ عن هذه الدور في حل مشكلة الانحلال الخلقي لدى الشباب. في رأيي، يعني كلكم صحيح. وكل النقاط مهم. مثلا لوسائل الإعلام، هي وسائل يعني التي تتحول في وقتنا هذا. والمجتمع، من دور المجتمع، المجتمع يعني أقوى ويعني قريب للشباب.. من خلال تتأثر عن طبيعتهم وأخلاقهم وغير ذلك. وثالثها للمعلمين، بالنسبة المعلم. أن المعلم هو يعني أول من يَتَرَبَّى أو يَتَعَلَّم الشباب منذ الصغار من مدرسة ابتدائي صح؟ أو مدرسة ثانوي وبعدها يعني في المستوى الجامعي كما يعني نحن الآن. ورابعاً، يعني وهي - وهو الآخر الوالدين لأن الوالدين هما يعني الوالدين أول إنسان الذي يعني الذي يَتَرَبَّى الشباب منذ صغارهم حتى كبارهم يعني حتى الشباب يعني النكاح يعني ينكح مع يعني زوجهم. هذا يعني أمر الذي تتعلق بهذه المناقشة. ولكن كما يعني كما قلت يا أختي العزيزة، يعني من ارتفاع حالة الجريمة بالنسبة الشباب في هذا اليوم يعني ممكن المعلم يربي الشباب في مادة Pendidikan Islam، صحيح؟ وكما قلت أن الشباب أو أن الطلبة الذي - الذين الذين يتعلم في المدرسة أو في الجامعة، يعني ممكن نركز في المدرسة، يعني	P(1)

الوسائل التي تلعب دور مهم ل..ل..ماذا؟ لتغير خلق الشباب لأن الانحلال الخلق - الأخلاقي الذي سببته القنوات الفضائية وهذه الاستهزاء بالشباب الملتزمين وغير ذلك. ما رأيكم؟	
أعتقد بأن وسائل الإعلام أفضل lah، أفضل (تبتسم) لأن هناك اقتراح أو آراء..	P(٤)
إيجابيات وسلبيات	P(١)
من المجتمع..نعم، هناك آراء تقول بأن..يقول بأن إذا أبناء أو الشباب مع أسرته أو قريب مع أسرته، لكن لو قريب..لو قريب مع أسرته لكن هناك..هناك وسائل الإعلام (ترفع P(٤) هاتفها اليدوي) في..	P(٤)
في أيديهم (تكلم بصوت منخفض)	P(٢)
أصا..في أي..(ترفع P(٤) يديها) ape? (تلفت نظرها إلى P(٢))	P(٤)
في أيديهم	P(٢)
في أيديهم حتى لا نعرف والدين ماذا نعمل أبناءهم مع وسائل الإعلام..لو قريب..لو قريب مع أسرته - أسرته..أسرته..لكن إذن، أعتقد بأن وسائل الإعلام يلعب دور مهم في حل هذا المشكلة لأن كما..كما..لأن؟..لأن كما نعرف...هذا وسائل الإعلام يساوي...بحث في وسائل الإعلام يساوي مع فكرة ماذا؟ فكرة أو..	P(٤)
فكرة الشباب	P(٢)
فكرة الشباب أو...عمل...محل...	P(٤)
بالنسبة لاستخدام صبح؟ مثلا..مثلا باستخدام وسائل الإعلام...عند ال عند ال..عند الأبناء مثلا عنده ويتشات وكذلك واقسب لو لا...	P(٢)
فيسبوك ()	P(١)
فيسبوك كذلك. فيسبوك وتويتر. لو لا والدين لا يستخدمون هؤلاء - هذه الوسائل، فنرى بأن سهولة انتشار مثلا القضايا المتعلقة بالجنسية. مثلا ف- ف- ف- للأجل السبب نحن نرى ليس هناك الحدود ل..للشباب في توفير..أو في توفير أية status مثلا.	P(٢)
و..إضافة..إضافة المعلومات للزيادة على..	P(٤)
لمزيد البيان.	P(١)
لمزيد البيان، كما في محاضرة أيضا kan، هناك الشباب أو طلاب...طلاب لا..ماذا؟، حتى في محاضرة أيضا، هناك وسائل الإعلام في..أيديهم لكن...حتى...لا لا لا...ليس حتى (يضحك)	P(٤)

الجميع)...لو... bukan yang ni (تظهر التعبير المتحير في الوجه وتنظر إلى P(٢) لطلب المساعدة)	
حتى في المحاضرة	P(٢)
حتى في المحاضرة	P(٤)
يستخدم الطلبة هذه الهواتف ووسائل الإعلام.	P(٢)
نعم، هناك المحاضر أو المعلم في الأمام، لكن محاضر لا يمكن أن ماذا؟ لا يمكن أن.... لا يمكن أن..	P(٤)
بين الجهتين، المناقشة بين الجهتين. صح؟ بين المعلمين وهناك الاستجابة من الطلبة.	P(٢)
بالنسبة للمحاضر يعني هم لا يمكن أن يمنع الشباب بهذه يعني التحول بهذا ()	P(١)
وسائل الإعلام	P(٤)
استخدام، نعم.	P(٢)
مممكن... ممكن هذا وسائل الإعلام يمكن أن... مساعدة - تساعد الشباب ممكن ب...ب..ماذا؟	P(٤)
مساعدة في أي دور؟ أي دور قلت - قلت؟	P(١)
في....	P(٤)
كيف يعني تريد؟	P(١)
مممكن ب... ممكن ماذا؟ موضوع موضوع بحث في وسائل الإعلام أو تعزيز القوانين...ماذا؟	P(٤)
من حيث نشر المعلومات مثلاً...من حيث نشر المعلومات مثلاً عن القوانين، لو قامت الشباب - لو قام الشباب بهذه الجرائم ما هي العقوبة، كذلك؟	P(٢)
لا، البحث في وسائل الإعلام لأن...بحث في...بحث أو موضوع في وسائل الإعلام هناك كثير من ال...من ال...ماذا eh... من الشيء قبيح...قبيح، إذن، لا بد القوانين أو البنود...البنود يمنع..	P(٤)
لا بد للحكومة أن تعزز البنود حتى تكون هذه البنود فعالة بالنسبة العقوبة...	P(٢)
ليس العقوبة. لكن في الموضوع أو بحث في...في ماذا؟ في وسائل الإعلام...البحث في وسائل الإعلام. مثل في فيسبوك هناك كثير من الفتنة والمناقشة..مناقشة ليس منافع للشباب. إذا الحكومة أو هناك القوانين يمنع يمنع هذه مناقشة مناقشة...لا. لا منافع للشباب إن شاء الله، هذا...هذا المشكلة يمكن أن حل مشكلة الانحلال الخلقي.	P(٤)
فهمت الآن، بمعنى بإيجاد هذه القوانين أو البنود عند الحكومة في تعزيز أو في حد...مثلاً..في حدّ ال...في فيسبوك مثلاً..في فيسبوك أو في وسائل الإعلام حتى لا يستطيع الشباب أن ي - في	P(٢)

إرسال أي.. أي المعلومات غير الصحيحة أو لها الفتنة ولها غير مفيدة.	
أو صور فاسدة.	P(١)
نعم.	P(٢)
أو فيديو أو أفلام ليس منافع للشباب مثل... المعصية يمكن أو ممكن.... ماذا؟ (تلفت النظر إلى (P(٢)	P(٤)
الأخبار الخاطئة.	P(١)
نعم. الأخبار الخاطئة، jadi إذن... الشباب لا... ماذا؟ لا.... (تظهر التعبير المتحير في الوجه)	P(٤)
لا يشعر سيئ شعرون الطلبة	P(٢)
لا يشعرون ولا يع... أعمل	P(٤)
ولا يعمل	P(٢)
ولا يعمل ب... ب... ..	P(٤)
ولا يعمل بالجرعة مثلا. تذكرت بأن عندنا بأن عندنا مثلا Suruhanjaya Multimedia & Komunikasi. ففي هذه SKMM عندها القوانين المتعلقة باستخدام وسائل الإعلام. لكن ننظر بأن عدم المراقبة أو عدم المراقبة لهذه البنود حتى تكون البنود فقط المكتوب في القوانين لكن لم نُطبّق بهذه البنود	P(٢)
غير تطبيق	P(١)
نعم، غير تط... غير مطبق صح؟	P(٢)
بالنسبة يعني الحكومة؟	P(١)
نعم، بالنسبة الحكومة. ف...	P(٢)
الحكومة لا تفعل أعمالهم وواجباتهم.	P(١)
دورهم. نعم. ننظر.. لا.. لا نستطيع أن نقوم ب... ب... البنود الجديدة لكن فقط بتعزيز البنود الحالية. k. فائزة؟	P(٢)
.... (تضحك)	P(٣)
يمكن أخيرا، يعني أنت تلخصين لكل النقاط؟	P(١)
... في رأيي دور الوالدين في حل مشكلة الانحلال الخلقي لدى الشباب هام من... من المعلمين والمجتمع ووسائل الإعلام لأن الوالدين... عوامل... من أهم العوامل.... في تشكيل...	P(٣)

P(٢)	الطلبة
P(٣)	في تشكيل الشباب أو....وبعد المعلمين....بعد الوالدين وقت..وقت للشباب مع الوالدين....
P(١)	قليل؟
P(٢)	قليل؟ Lebih banyak. (تنظر إلى المتحدث (P(١)
P(١)	أكثر]
P(٣)	أكثر من المعلمين و...آخر.
P(١)	وقت تعامل للشباب ووالدي...ووالديهم والآباء والأمهات أكثر.
P(٣)	أكثر، lebih أكثر..الوالدي..الوالدي..وقت..وقت مع الوالدين أكثر من المعلمين والمجتمع ووسائل....
	(تضحك)
P(٢)	هذا فقط مناقشتنا اليوم (تبتسم).
P(١)	() يمكننا أن نواصل؟
P(٢)	لا
P(١)	لا
P(١)	أريد أن أخص كل ذلك يعني كما أتجول الآن أسباب المشكلة في نظر الشباب. أولاً إحساس الشباب يعني الشباب تت - تشعر بعدم صلاحية في المجتمع يعني غير مقبول، يعني هم غير مقبول في حالة المجتمع. ثانيها يعني هذا من هذا بالنسبة لدور المجتمع صح؟ ثانيها إحساس الشباب أنهم جيل يختلف عن جيل آباؤهم يعني الشباب تشعر أنهم تخالف بجيل آباؤهم لأن آباؤهم جيل...جيل ماذا؟ جيل سلف يعني جيل قبلي ونحن الآن جيل البعدي. ثالثها إعطاء سيارة في وقت مبكر من العمر. ممكن يعني أن الآباء والأمهات أو والدين إعطاء التسهيلات كل التسهيلات للشباب وقت مبكر من العمر. يعني هذا الوقت هذا الوقت يعني غير وقت مهم لاستخدام هذه السيارة. رابعها إلقاء الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر من قَبْل جميع طبقات المجتمع. يعني هذه بالنسبة المجتمع. خامسها أن يقوم الأب ب () أبناء - ابنه أو زوجه في المجلس أو () . أخيراً، الإعلام غير موجه. الإعلام غير صحيح. الإعلانات التي تدعو إلى السياحة في البلاد الإباحية. يعني في البلاد ممكن يعني الإعلانات التي لا تساعد لحل انحلال خلق الشباب لكن الإعلانات التي تفسد الشباب إلى خلق...إلى أخلاق فاسدة. فلماذا، أعتقد أن كل النقاط يعني مهم. ممكن نحن نبدأ بدور المعلمين لأن المعلمين وقتهم كما قلت أختي العزيرة فائزة الوالدين وقتهم أكثر وأطول

للتعامل مع بيننا وبين ابنه في البيت. ثانياً يعني دور المعلمين. لأن المعلمين هم الذين يَتَرَكَّى الشباب في المدرسة، يَتَرَكَّى يعني كل شيء حتى في شيء يعني صغير شيء يعني التي لا وجدت في مكان آخر. ثالثها، المجتمع. دور المجتمع مهم لأن الآن الشباب التي يسكن في المجتمع إما في بيت الحي وإما في () وغيره. ثالث - رابعها وهي الأولى وأقوى وسائل الإعلام لأن الآن نحن في ماذا؟ في زمن؟	
في عصر العولمة.	P(٢)
عولمة، عصر العولمة يعني هذه وسائل الإعلام تشعر و..ماذا؟ وتلعب دور مهم لا نَكْشَفُ أو لانتشار فكرة الشباب إما إلى شيء قبيح - إلى شيء صحيح أو شيء قبيح، إلى الحسنات وإلى السيئات وغيرها. هذه يعني ممكن قد..لخصت من هذه المناقشة نكتفي بهذا القدر والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.	P(١)

ملحق رقم (٨) : نسخة من المناقشة الشفهية الجماعية المدونة (الموضوع الثاني)

عدد مشاركي البحث ورمزهم : $P(١)$, $P(٢)$, $P(٣)$, $P(٤)$

التاريخ والوقت : ١٤ ديسمبر ٢٠١٥ م (يوم الإثنين)، ٢٠٠٥ ظهراً - ٢٠١٥ مساءً

مدة المناقشة : ١٠ دقائق

موضوع المناقشة : تعلم اللغة العربية في الدول العربية أفضل من تعلمها في ماليزيا

آلة التسجيل : المسجل الصوتي لجوال Samsung Galaxy J١ (صوتيًا)، Cyberlink Youcam (فيديوًا)

المكان : غرفة المناقشة الفرابي ٣، مكتبة جامعة العلوم الإسلامية الماليزية.

I	النص
$P(٢)$	بالنسبة لموضوع تعلم اللغة العربية في الدول العربية أفضل من تعلمها في ماليزيا. فنى - رأيت بأن طبعاً الدراسة أو التعلم في الدول العربية أفضل. لماذا؟ لأن هناك المعاملة، المعاملة بين الطلبة في..في.. في دولة - في الدول العربية هم يستخدمون اللغة العربية كلهم. ولكن نحن من ضعف...التعلم اللغة العربية في ماليزيا مثلاً، نحن لا نتحدث باللغة العربية في كل..في كل وقت. ولذلك لتعزيز مهارة اللغة العربية من حيث التطبيق من حيث المحادثة من حيث النحو والصرف فحاجة - فنحن بحاجة إلى تعلم اللغة العربية في الدول العربية مثلاً في الأردن أو في مصر. وقد اقترح..الأصدقاء بأن للحصول على تعلم اللغة العربية الجيدة، ف..نستطيع أن نتعلم اللغة العربية مثلاً في..في المغرب أو في الأردن. وهذا من أفضل المكان لتعلم اللغة العربية. مسلم؟
$P(١)$	نعم، إذا أردت المعاملة يعني المعاملة التي وجدت في دول العرب، نحن الآن وجدنا المعاملة إما بالنسبة طريقة المحادثة أو بالنسبة طريقة الكلام مع العرب في هذه الجامعة. مفهوم؟ ((يبتسم الجميع)) إذا أردت التطبيق هذا على حسب الطلبة لأن الطلبة ولو هم في بلاد العرب ما يمكن أن نتكلم - أن يتكلم بلغة عربي فصيح حتى ولو في مستوى البكالوريوس أو في مستوى الماجستير ونحن - وهم يسكن مع يعني مع..زملائهم الماليزيين. وهذه الخواطر وهذه المعلومات صحيحة الذي وجدت في وقتنا هذا. ولكن أريد أن أؤكد كما قلت لأن الدول العربية أفضل من تعلمها في

ماليزيا. أولا غير من نسبة التطبيق، أولا غير من نسبة المعاملة ولكن من نسبة ال.. يعني ماذا؟ نحن نريد أن نجلب مفهوم؟ يعني نجلب آثار العربية أو آثار الثقافية في بلدان العرب. فلهذا، آثار العربية أو آثار الثقافية العربية غير موجود في ماليزيا لأن الثقافة في ماليزيا ثقافة مختلفة وثقافة مكونة بين أقوام وبين أشعاب ال.. يعني المختلفة المنتشرة. ولكن في بلدان العرب، كلهم معظمهم بالنسبة العربيين. صحيح؟ ونحن الآن نريد يعني أن... نأخذ في ثقافة العرب وكلام العرب ومحادثة العرب وكلهم النسبة للعرب حتى تكون الطلبة عربيا صحيحا ولو لغير الناطقين. هذا فقط مني.	
تعلم اللغة العربية في الدول العربية أفضل من تعلمها في ماليزيا، أنا أوافق لأنني... في ماليزيا... بيئة تكلم في اللغة العربية.. غير موجود في جامعة ماليزيا.. لو... لو موجود... بيئة تكلم في اللغة في العربية قليل... berbanding apa? (تلفت نظرها إلى P(٢))	P(٣)
مقارنة	P(٢)
مقارنة...	P(٢)
من بلدان العرب ممكن؟	P(١)
في الدول العربية...	P(٣)
كيف هذا يمكن؟	P(١)
.... (تبتسم)	P(٣)
كيف هذا.. كيف هذه طريقة أفضل أو غير أفضل يعني التعلم في دول العرب أفضل أو غير أفضل يعني التعلم في بلادنا هذا؟	P(١)
التعلم... التعلم في الدول العربية أفضل من تعلمها في ماليزيا.	P(٣)
ممكن من جهة التطبيق أو محادثة لعربيين صح؟	P(١)
صح	P(٣)
ممكن نحن نتعامل بيني وبيننا وبين العربيين	P(١)
نعم	P(٣)
نعم في رأيي تعلم اللغة العربية في الدول العربية أفضل من تعلمها في ماليزيا. كما... كما تقول.... صحيحتي قبل هذا عن هذا تعلم اللغة العربية في الدول العربية أفضل لأن هناك مناقشة أو معاملة مع عربي.. عربي. إذن هناك منافع كثيرة ل..ل.. للطلاب طلاب أن استيعاب هذه اللغة العربية لكن... لكن... إما في... في العرب أو في دول العرب أو في ماليزيا لا بد في... في الطلاب	P(٤)

نفسها - نفسه... لا بد أن... ماذا؟	
نطبق	P(٧)
نطبق حتى	P(٤)
وتتعاامل مع العرب	P(١)
مع..مع..مع مثل مع عائشة ومسلم. ال... (تضحك) هذا lah. هذا فقط.	P(٤)
لأن هناك في... في (يضحك الجميع)	P(٤)
وحي جديد ممكن؟	P(١)
لأن أحيانا هناك طلاب من دول العرب يرجع إلى... يرجع إلى ماليزيا لكن لا يمكن أن يتحدثوا باللغة العربية جيدا... إذن، ممكن أفضل تعلم هذه اللغة في العربية لأن هناك =	P(٤)
= لأن هناك التفصيل، على حسب الطلبة أن تكون يعني ماذا؟ نشيطا وأن تكون.. وأن يكون ماذا؟ نشيطا وحرص هذه التعلم وهذه اللغة العربية. صحيح؟	P(١)
نعم، ممكن في حسب.. في حسب ماذا؟ علم، علم اللغة ممكن أفضل. ولكن في ماليزيا أيضا هناك أهل اللغة كثيرة. حتى أهل اللغة في ماليزيا.. يلعب دورا مهم في دول عربي. إذن، ممكن في تطبيق هذه اللغة... يرجع إلى الطلبة - طلاب.	P(٤)
طيب. فخلاصة، نحن نرى في رأينا بأن.. لا نستطيع أن نقارن بين الدراسة أو تعلم اللغة العربية في دول العرب أفضل أو في ماليزيا أفضل. وكلها لها الخصائص والمميزات الخاصة. فمن حسب.. حسب فعالية تعلم اللغة العربية اعتمادا على نفس الطلبة. فلذلك... تعلم اللغة العربية أفضل لكن للدول العربية أو دولة ماليزيا نفسها هي من اختيار الطلبة أنفسهم فللنجاح في اللغة العربية تتعلق بنفس الطلبة وهي المحادثة باللغة العربية.	P(٧)
نعم، حتى بجانبك يعني امرأة عظيمة التي تمارس في هذه المجال - في هذا المجال اللغة العربية، صحيح؟ حتى الآن في دراسة الماجستير ونحن ندعو إلى الله تعالى أن يسهل أموركم في كل أحوال إن شاء الله حتى في مستوى الدكتوراه. شكرا لكم.	P(١)